

367321-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Vapuri għat-tifi tan-nar – Lieferung und Inbetriebnahme eines Feuerlöschbootes zur Nutzung auf dem Rhein gemäß Rheinschiffahrts-polizeiverordnung (RheinSchPV)

OJ S 102/2026 29/05/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Provvisti

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

Email: Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi pubblici ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Lieferung und Inbetriebnahme eines Feuerlöschbootes zur Nutzung auf dem Rhein gemäß Rheinschiffahrts-polizeiverordnung (RheinSchPV)

Deskrizzjoni: Die Feuerwehr Köln beschafft ein Feuerlöschboot der Klasse von 18°Meter bis 20°Meter Gesamtlänge, welches auf dem Rhein zur Brandbekämpfung, Technischen Hilfeleistung, Menschenrettung und dem Transport von Notfallpatienten eingesetzt wird. Der Auftrag beinhaltet die Lieferung eines Feuerlöschbootes, die Unterweisung von Besatzung und Servicepersonal, die Überführung zum Standort der Auftraggeberin, einschließlich der Erlangung und Übergabe aller Genehmigungen inklusive Schiffsattest, welche für die Fahr- und Betriebserlaubnis für den bestimmungsgemäßen Betrieb des Bootes auf dem Rhein erforderlich sind. Kein Bestandteil des Auftrags ist die Neuentwicklung eines Löschboottyps. Es muss ein auf dem Markt vorhandenes Bootsmodel mit der Eignung zum Feuerlöschboot angeboten werden.

Identifikatur tal-proċedura: ced5e994-0ed3-456b-9df1-85262315d9d9

Identifikatur intern: 2026-0015-372-11

Tip ta' proċedura: Innegojzjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negojzar

Il-proċedura hija aċċellerata: le

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 34513650 Vapuri għat-tifi tan-nar

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Köln

Kodiċi postali: 50737

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: Die Angebotsöffnung ist nicht öffentlich. Im Bereich "Information über die öffentliche Öffnung, Datum der Angebotsöffnung (BT-132)" muss aufgrund einer

Vorgabe der Europäischen Union ein Datum eingetragen werden. Es dient ausschließlich als Information über den Angebotsöffnungstermin.

Baži legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali:

Il-korruzzjoni:

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali:

Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali:

Ħasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu:

Frodi:

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin:

Insolvenza:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol:

Assijiet amministrati minn likwidatur:

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura:

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist:

Involvement dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist:

Imġiba professjonali serjament ħażina:

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali:

L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi:

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi:

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0000

Titlu: Lieferung und Inbetriebnahme eines Feuerlöschbootes zur Nutzung auf dem Rhein gemäß Rheinschiffahrts-polizeiverordnung (RheinSchPV)

Deskrizzjoni: 1 Feuerlöschboot

Identifikatur intern: LOT-0000

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 34513650 Vapuri għat-tifi tan-nar

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Köln

Kodiċi postali: 50737

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tal-offerta

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): le

Informazzjoni addizzjonali: Den veröffentlichten Dokumenten ist das Dokument

"Eigenerklärung_RUS-Sanktionen_Art_5k" zu entnehmen. Diese Eigenerklärung ist zwingend sowie vollständig ausgefüllt und unterschrieben mit dem Teilnahmeantrag oder dem Angebot einzureichen. Rechtzeitig gestellte Fragen werden nach § 20 Absatz 3 Nummer 1 VgV bis sechs Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet. Zuschlagskriterien: Der Zuschlag wird auf das wirtschaftlichste Angebot erteilt. Es wird die erweiterte Richtwertmethode angewendet. Für jedes Angebot wird die Leistungspunktzahl L und der Gesamtangebotspreis P unter Annahme der Maximal-Liefermenge in ein Verhältnis gesetzt und die Kennzahl Z ermittelt. $Z = L / P$ Die Kennzahl Z wird mit dem Kennzahlenfaktor Fz ($1 \cdot 105$) multipliziert. Dabei wird kaufmännisch auf die zweite Nachkommastelle gerundet. Die Gesamtleistungspunktzahl L wird durch Addition der Leistungspunktzahlen aller Bewertungskriterien ermittelt. Basierend auf dem vorstehend beschriebenen Verfahren der erweiterten Richtwertmethode (siehe oben) verbleiben alle Angebote, die sich in einem Schwankungsbereich von 12 % unterhalb des führenden Angebots mit der höchsten Kennzahl Z befinden, im Vergabeverfahren. Das Angebot im Schwankungsbereich, welches die höchste Leistungspunktzahl aufweist, erhält vorbehaltlich der Erfüllung der Ausschlusskriterien den Zuschlag. Führt dies nicht zu einem eindeutigen Zuschlagsergebnis, entscheidet zuerst der günstigere Angebotspreis und danach das Los. Die Zuschlagskriterien werden mit der Aufforderung zur Abgabe von Erstangeboten an die ausgewählten Unternehmen bekanntgegeben.

..... Bitte beachten Sie bezogen auf die aktuell angegebene Stelle für Rechtsbehelfs- /Nachprüfungsverfahren die nachfolgenden Änderungen in Abhängigkeit vom Datum des Nachprüfungsantrages: Zuständigkeit Vergabekammer Westfalen: ab 01.07.2026 für Neueingänge aus allen Regierungsbezirken in Nordrhein-Westfalen Offizielle Bezeichnung: Vergabekammer Westfalen Identifikationsnummer: 05515-03004-07 Internet-Adresse: <https://www.bezreg-muenster.de/themen/> wirtschaft-kultur-und-kommunales/vergabekammer-westfalen Postanschrift: Albrecht-Thaer-Straße 9 Postleitzahl: 48147 Ort: Münster NUTS-3-Code: DEA33 Land: Deutschland E-Mail: vergabekammer@brms.nrw.de Telefon: (keine Geschäftsstelle) Fax: 0251 - 411 2165 Zuständigkeit Vergabekammer Nordrhein-Westfalen ab 01.01.2027 für Neueingänge aus allen Regierungsbezirken in Nordrhein-Westfalen Offizielle Bezeichnung: Vergabekammer Nordrhein-Westfalen Identifikationsnummer: 05515-03004-07 Internet-Adresse: <https://www.bezreg-muenster.de/themen/> wirtschaft-kultur-und-kommunales/vergabekammer-westfalen Postanschrift: Albrecht-Thaer-Straße 9 Postleitzahl: 48147 Ort: Münster NUTS-3-Code: DEA33 Land: Deutschland E-Mail: vergabekammer@brms.nrw.de Telefon: (keine Geschäftsstelle) Fax: 0251 - 411 2165

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Kampjunijiet, deskrizzjonijiet jew ritratti b'ċertifikat ta' awtenticità għal kuntratti ta' provvista

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Auf Verlangen der Auftraggeberin stellt der Bieter zur Aufklärung des Angebotes ein vergleichbares Feuerlöschboot aus der Referenzliste zur Besichtigung durch die Feuerwehr Köln zur Verfügung. Eine Besichtigung erfolgt am Stationierungsstandort des Feuerlöschbootes.

Kriterju: Referenzi fuq consegne speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angabe von mindestens drei Referenzen (mit den in der Referenzliste geforderten Angaben), über früher ausgeführte Aufträge, die die Lieferung in Ausstattung und Umfang vergleichbarer Boote für die Gefahrenabwehr mit löschtechnischen Einrichtungen betreffen und zum Zeitpunkt des Ablaufs der Angebotsfrist hinsichtlich der Beendigung der Leistungserbringung nicht älter als 10 Jahre sind. Als Referenz sind ausschließlich Boote der 15°Meter- bis 20°Meterklasse zu nennen, die dem oben beschriebenen Aufgabenzweck erfüllen. Die Abgabe der Erklärung erfolgt mit Formblatt G des Teilnahmeantrags.

Kriterju: Tekniċi jew entitajiet tekniċi biex iwettqu l-ħidma

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Auftragnehmer nennt dem Auftraggeber mit dem Angebot namentlich einen Projektverantwortlichen und einen Vertreter für das Projekt; eine Auswechslung ist nur bei Aufforderung durch den Auftraggeber sowie in Fällen von Krankheit /Kündigung des Projektverantwortlichen beziehungsweise seines Vertreters zulässig. Die jeweiligen Projektverantwortlichen beherrschen die deutsche oder englische Sprache in Wort und Schrift fließend und sind Ansprechpartner sowie für die Projektdurchführung verantwortlich. Die Benennung erfolgt mit der Angebotsabgabe.

Kriterju: Ċertifikati minn entitajiet indipendenti dwar sistemi jew standards ta' ġestjoni tal-ambjent

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Bieter reicht mit dem Teilnahmeantrag einen Nachweis über ein Umweltmanagementsystem DIN EN ISO 14001 des Aufbauherstellers ein. Der Nachweis ist durch ein gültiges Zertifikat einer akkreditierten Prüfstelle zu erbringen.

Kriterju: Ċertifikati minn entitajiet indipendenti dwar standards ta' assigurazzjoni tal-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Bieter reicht mit dem Teilnahmeantrag einen Nachweis über ein Qualitätsmanagement-System nach DIN EN ISO 9001 ein. Der Nachweis ist durch ein bei der Angebotsabgabe gültiges Zertifikat einer akkreditierten Prüfstelle zu erbringen.

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung über eine Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme in Höhe von mindestens € 10 Millionen für Personenschäden und mindestens € 10 Millionen für sonstige Schäden, besteht, oder spätestens innerhalb einer Frist von 14 Tagen ab Zuschlag abgeschlossen und nachgewiesen wird (Formblatt F des Teilnahmeantrags). Falls eine Versicherung mit diesen Deckungshöhen derzeit nicht besteht, reicht eine unterschriebene schriftliche Eigenerklärung des Bieters, dass er im Auftragsfall bereit ist, eine entsprechende Versicherung auf erstes Anfordern der Vergabestelle abzuschließen, verbunden mit der Erklärung eines Versicherers, dass dieser zum Abschluss einer entsprechenden Versicherung mit dem Versicherungsnehmer/Bieter bereit ist. Besteht zum Zeitpunkt der Abgabe dieses Teilnahmeantrags bereits eine Berufshaftpflichtversicherung

nach den vorstehenden Maßgaben, fügen wir diesem Teilnahmeantrag eine entsprechende Bestätigung des Versicherungsgebers oder eine Kopie der Versicherungspolice als Nachweis bei.

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Vollständig ausgefüllter und unterschriebener Teilnahmeantrag Eigenerklärung über das Nichtvorliegen der zwingenden Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB (Formblatt A des Teilnahmeantrags) Eigenerklärung über das Nichtvorliegen der fakultativen Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB (Formblatt B des Teilnahmeantrags) Nur bei Bewerbungsgemeinschaften: Bewerbungsgemeinschaftserklärung (Formblatt D des Teilnahmeantrags) Nur im Falle der Eignungsleihe: Verpflichtungserklärung des Drittunternehmens im Falle der Eignungsleihe (Formblatt I des Teilnahmeantrags) Eigenerklärung EU-Sanktionspaket Russland

Kriterju: Volum ta' negozju annwali ġenerali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Unsere Umsatzerlöse betrugen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jeweils mindestens 8 Millionen € (ohne Steuern). Bei Bewerbungsgemeinschaften sind die Angaben von jedem Mitglied der Bewerbungsgemeinschaft auszufüllen. Umsatzerlöse des Unternehmens gesamt - im Jahr 2025 € - im Jahr 2024 € - im Jahr 2023 € Die Abgabe der Erklärung erfolgt mit Formblatt E des Teilnahmeantrags.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angabe der Umsätze in den Jahren 2023, 2024 und 2025 mit vergleichbaren Leistungen (Lieferung von Booten für die Gefahrenabwehr mit löschtechnischen Einrichtungen). Die Abgabe der Erklärung erfolgt mit Formblatt F des Teilnahmeantrags.

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eigenerklärung über die Eintragung in ein Berufsregister (Formblatt C des Teilnahmeantrags)

Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 3

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19dbe60bde6-1260536452e8d992&

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tal-proċedura:

Data stmata ta' meta ntbagħtu l-istediniet għas-sottomissjoni tal-offerti: 17/07/2026

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Permessu

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/ParticipationControllerServlet>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessu

Varjanti: Mhux permessu

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Permessu

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-partecipazzjoni: 08/07/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Bei Bedarf werden fehlende Unterlage nachgefordert.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permessa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Siehe § 160 Absatz 3 GWB - innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber der Stadt Köln nach Erkennen des Verstoßes gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften in der Bekanntmachung - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen

Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die in den Vergabeunterlagen erkennbar sind - innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung der Stadt Köln, der Rüge nicht abhelfen zu wollen Siehe § 135 Absatz 2 GWB - 30 Kalendertage nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Köln über den Abschluss des Vertrages, spätestens jedoch sechs Monate nach Vertragsschluss Im Fall der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-7001

Isem uffiċjali: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

Numru tar-registrazzjoni: 07999

Indirizz postali: Stadthaus Deutz - Ostgebäude, Willy-Brandt-Platz 3

Belt: Köln

Kodiċi postali: 50679

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de

Telefown: +49 22122124789

Fax: +49 22122123011

Indirizz tal-internet: <https://www.stadt-koeln.de>

Profil tax-xerrej: <https://www.stadt-koeln.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

8.1. ORG-7004

Isem uffiċjali: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln

Numru tar-registrazzjoni: 05315-03002-81

Indirizz postali: Zeughausstraße 2 - 10

Belt: Köln

Kodiċi postali: 50667

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de

Telefown: +49 221147-2120

Fax: +49 221147-2889

Indirizz tal-internet: https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/vergabekammer/index.html

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-7005

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: be41d33d-a26a-4355-908a-29b96adf1a08 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 28/05/2026 09:29:25 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 367321-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 102/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 29/05/2026